

(2004/C 84 E/0445)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0380/04**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(12 Φεβρουαρίου 2004)

Θέμα: Συμβασιούχοι στο Πυροσβεστικό Σώμα

Το Πυροσβεστικό Σώμα προσλαμβάνει, ετήσια, περίπου 5 500 συμβασιούχους εργάτες πυρόσβεσης — διάσωσης λόγω έλλειψης προσωπικού (κενές 3 500 θέσεις εργασίας) όπως δηλώνει το Πυροσβεστικό Σώμα. Οι εργαζόμενοι αυτοί, οι ίδιοι για δεκαετίες, προσλαμβάνονται κάθε χρόνο με σύμβαση ορισμένου χρόνου, συνήθως 5 μηνών, με βάση 5ετή επετηρίδα. Βασικό προσόν ένταξης στην επετηρίδα υπήρξε το γεγονός ότι οι εν λόγω εργαζόμενοι χρημάτισαν εθελοντές δασοπυροσβέστες. Οι ανωτέρω εργαζόμενοι όμως καλούνται να παρεμβαίνουν σε συμβάντα (τροχαία, πλημμύρες, σεισμούς κ.ά.) καθ' όλη την διάρκεια του έτους και μετά το πέρας της σύμβασής τους, αμισθί με το επιχείρημα ότι είναι εθελοντές πυροσβέστες. Σύμφωνα με τον Κανονισμό του Πυροσβεστικού Σώματος τυχόν άρνηση προσφοράς εθελοντικής εργασίας τους, μπορεί να έχει επίπτωση στην επόμενη ανανέωση της Σύμβασής τους.

1. Δεδομένης της Οδηγίας 2000/78 (¹), τα ανωτέρω δεν συνιστούν αντίτιμο κατά την έννοια του άρθρου 11;

2. Όσοι από τους εργαζόμενους παρά ταύτα, υποκύπτοντας στον εκβιασμό, δέχονται να ασκούν καθήκοντα όποτε τους καλούν και όχι μόνο σε έκτακτα περιστατικά (το λιγότερο 4 φορές τον μήνα), γεγονός που συνεπάγεται ότι δεν μπορούν να απασχοληθούν σε άλλον εργοδότη, μπορούν να ισχυρισθούν ότι καλύπτουν πάγιες και διαρκείς ανάγκες του Πυροσβεστικού Σώματος;

(¹) ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σελ. 16.

Απάντηση του κ. Dimas Εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαρτίου 2004)

1. Η οδηγία 2000/78/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία θεσπίζει το σχετικό πλαίσιο και απαγορεύει τις διακρίσεις λόγω ηλικίας, ειδικών αναγκών, θρησκείας ή πεποιθήσεων, ή γενετήσιου προσανατολισμού. Η οδηγία αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, τις αμοιβές, τους όρους εργασίας, τις απολύσεις, την κατάρτιση κλπ., και καλύπτονται τόσο οι άμεσες όσο και οι έμμεσες διακρίσεις.

Βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η μεταχείριση των εν λόγω εργαζομένων βασίζεται σε κανέναν από τους λόγους διακρίσεων που καλύπτονται από την οδηγία, και ότι συνεπώς το σχετικό θέμα δεν υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2000/78/EK.

2. Δεν υφίσταται κοινοτική νομοθεσία για τη θέσπιση των κριτηρίων για την επιλογή της σύναψης σύμβασης εργασίας ορισμένου χρόνου αντί μιας σύμβασης εργασίας αορίστου χρόνου. Το γεγονός εάν η εργασία που εκτελέστηκε καλύπτει πάγιες και διαρκείς ανάγκες του Πυροσβεστικού Σώματος αποτελεί θέμα προς διευθέτηση από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

(2004/C 84 E/0446)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0385/04**υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(6 Φεβρουαρίου 2004)

Θέμα: Εμπορικές δραστηριότητες της Ordnance Survey

Η Ordnance Survey, η Εθνική Υπηρεσία Χαρτογράφησης του Ηνωμένου Βασιλείου λαμβάνει σημαντικά κονδύλια με τη μορφή επιχορηγήσεων από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου και κρατικών συμβάσεων χαρτογράφησης σε κλειστούς μειοδοτικούς διαγωνισμούς. Από το 1999, έχει ξεκινήσει τη δική της επιχειρηματική δραστηριότητα έρευνας με αεροφωτογραφίες. Πριν από τη χρονολογία αυτή, η έρευνα με αεροφωτογραφίες ήταν αποκλειστικά δραστηριότητα του ιδιωτικού τομέα και υπήρχε ένας σαφώς καθορισμένος διαχωρισμός συμφερόντων μεταξύ της Ordnance Survey (χαρτογράφηση) και του ιδιωτικού τομέα (έρευνα με αεροφωτογραφίες). Φημιολογείται, ωστόσο, ότι η OS χρησιμοποιεί τώρα εν μέρει τα χρήματα που παίρνει από τα δημόσια κονδύλια για να ενισχύσει τη δική της επιχείρηση έρευνας με αεροφωτογραφίες. Οι ανταγωνιστές της

Ordnance Survey ισχυρίζονται ότι η επιχειρηματική τους δραστηριότητα έχει δεχτεί ισχυρό πλήγμα από τον αθέμιτο και επιδοτούμενο αυτό ανταγωνισμό με τον ιδιωτικό τομέα.

1. Μπορούν οι κυβερνητικές επιχορηγήσεις προς την Ordnance Survey να θεωρηθούν ως μεταμφιεσμένες κρατικές ενισχύσεις; Οι εμπορικές δραστηριότητες που ασκεί η Ordnance Survey από το 1999 παραβιάζουν τους κανόνες του ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εάν ναι, τι μέτρα μπορεί να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει, στο μέλλον, τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ της Ordnance Survey και των ανταγωνιστών της του ιδιωτικού τομέα;
2. Εμπίπτει η Ordnance Survey στους κανόνες της ΕΕ που απαιτούν διαφάνεια στα λογιστικά των φορέων που συνδυάζουν κρατικά επιχορηγούμενες δραστηριότητες και δραστηριότητες του ιδιωτικού τομέα; Συγκεκριμένα, οι κανόνες της ΕΕ επιβάλλουν στην OS να λογοδοτεί για τις εμπορικές της και για τις κρατικά επιχορηγούμενες δραστηριότητες της χωριστά; Εάν ναι, έχει βεβαιωθεί η Επιτροπή ότι η OS τηρεί πλήρως τους κανόνες αυτούς;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Μαρτίου 2004)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τίποτε σχετικά με χορήγηση επιδοτήσεων στην εθνική υπηρεσία χαρτογραφίσεων εκ μέρους των βρετανικών αρχών. Κατά συνέπεια τούτη δεν είναι σε θέση να εκφέρει γνώμη για το κατά πόσον οι επιδοτήσεις στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συνιστούν κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια της συνθήκης ΕΚ και, σε περίπτωση που είναι έτσι, κατά πόσον τούτες είναι συμβιβασίμες με την κοινή αγορά. Πράγματι, τέτοιες επιδοτήσεις θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστούν ανταμοιβή για υπηρεσίες που χορηγήθηκαν και όχι κρατικές ενισχύσεις.

Στην περίπτωση που οι δραστηριότητες της εθνικής υπηρεσίας χαρτογραφίσεων θεωρούνται ως υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος, δηλαδή:

- όταν η εθνική υπηρεσία χαρτογραφίσεων είναι επιφορτισμένη με την εκτέλεση υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας και αυτές οι υποχρεώσεις είναι σαφώς ορισμένες,
- όταν οι παράμετροι με βάση τις οποίες υπολογίζεται η αμοιβή είναι καθορισμένες εκ των προτέρων και κατά τρόπο αντικειμενικό και διαφανή,
- όταν η αμοιβή δεν υπερβαίνει το αναγκαίο ύψος για την κάλυψη όλων των δαπανών ή μέρους των δαπανών που προέκυψαν από την εκτέλεση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας,
- και όταν η εθνική υπηρεσία χαρτογραφίσεων επελέγη για να διασφαλίσει την εκτέλεση υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, στα πλαίσια διαδικασίας δημόσιου διαγωνισμού που επιτρέπει την επιλογή υποψηφίου ο οποίος να είναι σε θέση να παράσχει αυτές τις υπηρεσίες με το χαμηλότερο κόστος για την κοινωνία ή, ελλείψει αυτού, ότι το επίπεδο της αναγκαίας αμοιβής θα καθοριστεί με βάση ανάλυση του κόστους που θα επιβάρυνε μια μέση επιχείρηση, καλώς διοικούμενης και καταλλήλως εξοπλισμένης ώστε να μπορέσει να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις δημόσιας υπηρεσίας (βλ. την απόφαση της 24ης Ιουλίου 2003, Altmark Trans και Regierungspräsidium Magdeburg, C-280/00).

Το γεγονός ότι η εθνική υπηρεσία χαρτογραφίσεων ασκεί από το 1999 εμπορικές δραστηριότητες δεν συνιστά, καθ'αυτό, παράβαση των κανόνων ανταγωνισμού. Ωστόσο, απαγορεύεται στην εθνική υπηρεσία χαρτογραφίσεων να χρησιμοποιήσει κονδύλια που έλαβε ως αντάλλαγμα για ενδεχόμενες δραστηριότητες δημόσιας υπηρεσίας για να επιδοτήσει τις καθαρά εμπορικές δραστηριότητές της. Τέτοιες υπεραμοιβές, στον βαθμό που επηρεάζουν τον ανταγωνισμό και το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών, θα μπορούσαν να συνιστούν κρατικές ενισχύσεις ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

Η οδηγία 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής περί της διαφάνειας των οικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων⁽¹⁾ επιβάλλει την υποχρέωση τήρησης ξεχωριστών λογαριασμών

- σε «όλες τις επιχειρήσεις που έχουν ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα που τους έχουν χορηγηθεί από ένα κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 86 παράγραφος 1 της συνθήκης ή σε όποιον είναι επιφορτισμένος με τη διαχείριση υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος δυνάμει του άρθρου 86 παράγραφος 2 της συνθήκης και λαμβάνει κρατική ενίσχυση υπό οποιαδήποτε μορφή — επιδότηση, στήριξη ή αντιστάθμιση — σε συνάρτηση μ» αυτή την υπηρεσία και ο οποίος ασκεί και άλλες δραστηριότητες,

- υπό τον όρο ότι ο καθαρός συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών της δεν είναι κατώτερος «των 40 εκατ. ευρώ κατά τα δύο οικονομικά έτη που προηγούνται κάθε έτους κατά τη διάρκεια του οποίου τούτη τυγχάνει ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων ή κατά τη διάρκεια του οποίου τούτη είναι επιφορτισμένη με τη διαχείριση υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος»·
- και υπό τον όρον ότι τούτη λαμβάνει ενισχύσεις που δεν έχουν καθοριστεί, για μία κατάλληλη περίοδο μετά από διαδικασία ανοιχτή, διαφανή και χωρίς διακρίσεις.

Κατά συνέπεια, η εθνική υπηρεσία χαρτογραφήσεων θα μπορούσε να υπόκειται στην υποχρέωση να τηρεί ξεχωριστούς λογαριασμούς εφόσον τούτη είναι επιφορτισμένη με τη διαχείριση υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος.

Οι βρετανικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι έδωσαν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να διασφαλιστεί η τήρηση των υποχρεώσεων διαφάνειας που επιβάλλουν οι κοινοτικές οδηγίες.

(¹) Οδηγία 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1980 (ΕΕ L 195 της 29.7.1980) όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 85/413/ΕΟΚ της 24ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ L 229 της 28.8.1985), 93/84/ΕΟΚ της 30ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ L 254 της 12.10.1993) και 2000/52/ΕΚ της 26ης Ιουλίου 2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000).

(2004/C 84 E/0447)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0386/04

υποβολή: Jean Saint-Josse (EDD) προς την Επιτροπή

(6 Φεβρουαρίου 2004)

Θέμα: Σταθμοί αιολικής ενέργειας

Πολυάριθμα προγράμματα αιολικής ενέργειας αναφύονται στη Γαλλία.

Έχει άραγε εκτιμήσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το συνολικό οικονομικό κόστος για τις κρατικές οντότητες (Ευρώπη, Κράτος, άλλες) που συνεπάγεται η ανάπτυξη αυτής της μορφής ενέργειας σε σχέση με το κόστος άλλων μορφών παραγωγής;

Εξ άλλου, λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές συνέπειες από την εγκατάσταση αυτών των αιολικών σταθμών, ιδίως για τα αποδημητικά πτηνά, την ασφάλεια των αγαθών και των προσώπων, εξακολουθεί η Επιτροπή να θεωρεί σκόπιμη την προώθηση αυτού του τρόπου παραγωγής;

Έχει άραγε κάνει έναν απολογισμό των πελεονεκτημάτων και των μειονεκτημάτων λαμβάνοντας υπόψη τις πλέον πρόσφατες μελέτες;

Απάντησης κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαρτίου 2004)

Το συνολικό οικονομικό κόστος για τις δημόσιες αρχές δεν έχει μελετηθεί καθαυτό από την Κοινότητα αλλά η Επιτροπή, στο πλαίσιο των προγραμμάτων της, υποστηρίζει μελέτες οι οποίες έχουν στόχο την επικαιροποίηση δεδομένων για τις ακόλουθες παραμέτρους της αιολικής ενέργειας: τεχνολογία, κόστη, τιμές και αξίες, βιομηχανία και απασχόληση, περιβάλλον και ανάπτυξη αγοράς.

Με δεδομένα τη σημαντική συμβολή των ανανεώσιμων ενεργειακών πηγών, όπως η αιολική ενέργεια, στην αντιμετώπιση της κλιματικής μεταβολής καθώς και των στόχων της ΕΕ για τη μείωση εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σύμφωνα με το πρωτόκολλο Κιότο, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι σκόπιμο να ενθαρρυνθεί ο τύπος αυτός ενεργειακής παραγωγής.

Είναι σημαντικό πάντως να εξασφαλισθεί ότι η επίτευξη του στόχου αυτού δεν θα αποβεί σε βάρος άλλων περιβαλλοντικών στόχων, περιλαμβανομένης της προστασίας της φύσης. Η συμβατότητα των εν λόγω στόχων πολιτικής προβλέπεται από τη διαδικασία περιβαλλοντικής εκτίμησης που περιγράφεται στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. P-0339/04 του κ. Bernié (¹).

(¹) βλέπε σελίδα 365.